



**Fotodispositivo infrarosso regolabile 210° con trasmettitore a batteria**  
**Adjustable 210° infrared photo device with battery-powered transmitter**  
**Photocellule réglable 210° à rayon infrarouge avec émetteur à batterie**  
**210° Einstellbares Infrarot-Fotogerät mit batteriebetriebenem Sender**  
**Dispositivo de foto infrarrojo ajustable de 210° con transmisor a batería**

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE - INSTALLATION GUIDE INSTALLATIONSANLEITUNG - NOTICE D'INSTALLATION -  
 GUÍA PARA LA INSTALACIÓN

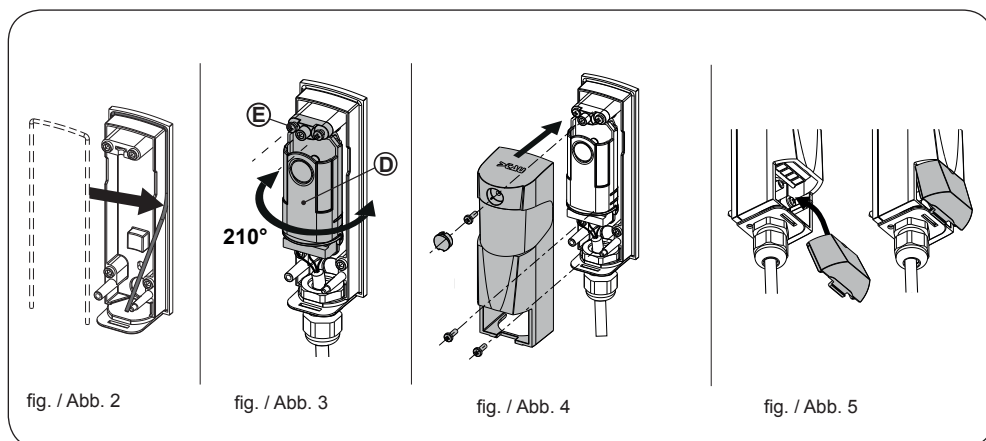
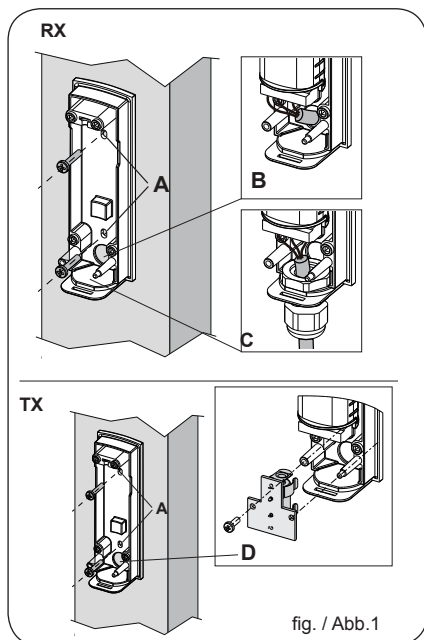
**ALLINEAMENTO - ALIGNMENT - AUSRICHTUNG - ALIGNEMENT - ALINEACIÓN:**

RISPETTARE ALTEZZE E DIREZIONE. Ad allineamento avvenuto il led sul ricevitore si spegnerà  
 OBSERVE HEIGHTS AND DIRECTION. After alignment, the LED on the receiver will put out  
 HÖHEN UND RICHTUNG BEACHTEN. Nach erfolgter bündigen Einbau, wird die LED am Empfänger ausschalten  
 RESPECTER LES HAUTEURS ET LA DIRECTION. Quand l'alignement est effectué, la LED sur le récepteur s'éteindra  
 RESPETE LAS ALTURAS y DIRECCIÓN. Una vez hecha la alineación, se apagará el indicador luminoso en el receptor

**CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS - TECHNISCHE EINGESHAFFEN - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERISTICAS TECNICAS**

Alimentazione ricevitore RX / RX receiver power supply / Stromversorgung des RX-Empfängers / Alimentation du récepteur RX / Alimentación del receptor RX	12/24 Vdc-Vac
Portata* / Range* / Senoleberelch* / Portée* / Alcance*	8 mt
Consumo trasmettitore / Power consumption transmitter / Verbrauch Sender / Consommation émetteur / Consumo transmisor	3,6 V dc - 60 µA
Consumo ricevitore / Power consumption receptor / Verbrauch Empfänger / Consommation récepteur / Consumo receptor	10 mA (12 Vdc) - 11 mA (24 Vdc) 7 mA (12 Vac) - 6 mA (24 Vac)
Contatto relay in uscita / Output relay contact / Relais-Kontakt am Ausgang / Contact relais à la sortie / Contacto relé en salida	N.C. 500 mA / 24 V
Grado di protezione / Protection level / Schutzart / Degré de protection / Grado de protección	IP 54

\* In caso di particolari condizioni atmosferiche (nebbia, pioggia, neve, etc.) la portata si può ridurre del 60%. \* In case of particular atmospheric conditions (fog, rain, snow, etc.) the range can be reduced of 60%. \* Bei besonderen Wetterverhältnissen (Nebel, Regen, Schnee, etc.) kann die Reichweite bis 60% reduzieren. \* En cas de conditions atmosphérique particulières (brouillard, pluie, neige, etc.) la portée peut se réduire du 60%. \* En caso de condiciones atmosféricas particulares (niebla, lluvia, nieve, etc.) l'alcance se puede reducir del 60%.



**1. MONTAGGIO | ASSEMBLY | MONTAGE | ENSEMBLE | MONTAJE**

- IT**  
 1 Fissare la base delle fotocellule alla colonna o al muro usando i fori presenti (A fig.1).  
**Per RICEVITORE A FILO:**  
 Far passare i cavi tramite i fori
- EN**  
 1 Fix the base of the photocells to the column or wall using the drilled holes (A fig.1).  
**For WIRE RECEIVER:**  
 Pass the cables through the holes (B and C fig.1) with
- DE**  
 1 Die Basis der Lichtschranken an die Säule oder an die Wand mithilfe der vorliegenden Bohrungen befestigen (A Abb. 1).  
**FÜR DRAHEMPFÄNGER:**
- FR**  
 1 Fixer la base de la cellule photoélectrique à la colonne ou au mur en utilisant les trous présents (A fig.1).  
**Pour RÉCEPTEUR PAR FIL:**  
 Faire passer les câbles au travers
- ES**  
 1 Fijar la base de la fotocélula en la columna o en la pared usando los agujeros presentes (A Fig. 1).  
**Para RECEPTOR CON ALAMBRE:**

(B e C fig. 1) con passacavo PG9) e collegare i cavi alla morsettiera.

**Per TRASMETTITORE A**

**BATTERIA:**

Fissare la schedina porta batteria (D fig. 1).

2 Posizionare la guarnizione in dotazione come indicato in figura 2.

3 Prefissare all'interno della base il gruppo lente (D fig.3) con le apposite viti (E fig.3). Regolare l'orientamento, ad allineamento avvenuto il Led sul ricevitore si spegnerà. Fissare definitivamente la lente alla base della fotocellula (E fig.3).

4 Chiudere con il coperchio della fotocellula e fissare le viti (fig. 4).

5 Chiudere il coperchio inferiore come in figura (fig. 5) e avvertire il "click" di chiusura.

fairlead PG9) and connect the cables to the terminal board.  
**For BATTERY TRANSMITTER:**  
Fix the battery holder card (D fig. 1).

2 Position the supplied gasket as shown in picture 2.

3 Pre-fix the lens group on the inside of the base using the screws supplied (E fig.3). Adjust the orientation, when alignment is reached the LED on the receiver will go off. Fix the lens onto the base of the photocell definitely (E fig.3).

4 Close with the photocell cover and fix the screws (fig.4).

5 Close the lower cover as shown in the figure (fig.5) and listen for the closing "click".

Die Kabel über die Bohrungen (B und C Abb. 1) mit einem Kabelniederhalter PG9) verlegen und die Kabel an das Klemmbrett anschließen.  
**Für BATTERIESENDER:**  
Befestigen Sie die Batteriehalterkarte (D Abb. 1).

2 Positionieren Sie die mitgelieferte Dichtung wie in Abbildung 2 gezeigt.

3 Die Linsengruppe (D Abb. 3) mit den vorgesehenen Schrauben (E Abb. 3) in die Basis im ersten Schritt befestigen. Die Ausrichtung regulieren – nach erfolgter Anpassung schaltet sich die Led am Empfänger aus. Die Linse definitiv an der Basis der Lichtschranke (E Abb. 3) befestigen.

4 Mit dem Deckel der Lichtschranke schließen und die Schrauben befestigen (Abb. 4).

5 Den unteren Deckel wie in der Abbildung (Abb. 5) gezeigt schließen und das abschließende "Klick" abwarten.

des trous (B et C fig. 1) avec le serre-câble PG9) et connecter les câbles au bornier.  
**Pour ÉMETTEUR À BATTERIE:**  
Fixer la carte porte-batterie (D image 1).

2 Placer la garniture fournie comme indiqué à la figure 2.

3 Préfixer à l'intérieur de la base le groupe verre (D fig.3) avec les vis spéciales (E fig.3). Régler l'orientation, et lorsque l'alignement est terminé le Led sur le récepteur s'éteindra. Fixer définitivement le verre à la base de la cellule photoélectrique (E fig.3).

4 Fermer le couvercle de la cellule photoélectrique et fixer les vis (fig. 4).

5 Fermer le couvercle inférieur comme sur la figure (fig. 5) jusqu'à entendre le 'clik' de fermeture.

Hacer pasar los cables por los agujeros (B y C Fig. 1) con sujetacable PG9) y conectar los cables a la regleta.

**Para transmisor con batería:**  
Fijar la tarjeta de soporte de la batería (D fig. 1).

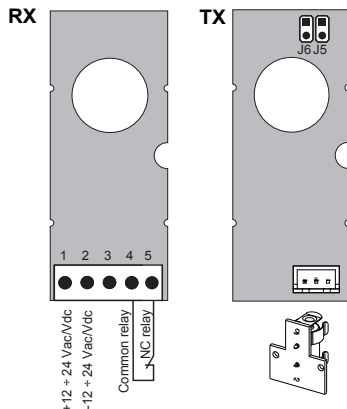
2 Coloque la guarnición en dotación como indicado en la figura 2

3 Prefijar en el interior de la base el grupo de lente (D Fig. 3) con los relativos tornillos (E Fig. 3). Regular la orientación, una vez realizada la alineación se apagará el indicador luminoso en el receptor. Fijar definitivamente la lente a la base de la fotocélula (E Fig. 3).

4 Cerrar con la tapa de la fotocélula y fijar los tornillos (Fig. 4).

5 Cerrar la tapa inferior como muestra la figura (Fig. 5) y oír el «clik» de cierre.

**2. COLLEGAMENTI | CONNECTIONS | ANSCHLÜSSE | RACCORDI | CONEXIONES**



Terminal	
1	+ 12 ÷ 24 Vac/Vdc
2	- 12 ÷ 24 Vac/Vdc
3	
4	Common relay
5	N.C. relay

**J6**  
**Italiano** PORTATA RAGGIO INFRAROSSO  
Disinserito (Aperto) = 5 m (maggiore autonomia della batteria)



Inserito (Chiuso) = 8 m (minore autonomia della batteria)

**English**

INFRARED RAY CAPACITY  
Disarmed (Open) = 5 m (more battery life)  
Inserted (Closed) = 8 m (less battery life)



**Deutsch**

INFRAROTSTRAHL KAPAZITÄT  
Entwaffnet (offen) = 5 m (längere Akkulaufzeit)



Eingesetzt (geschlossen) = 8 m (weniger Akkulaufzeit)

**Francais**

PORTÉE DU RAYON INFRAROUGE  
Désactivé (Ouvert) = 5 m (plus d'autonomie pour la batterie)  
Activé (Fermé) = 8 m (moins d'autonomie pour la batterie)



**Español**

ALCANCE RAYO INFRARROJO  
Desconectado (Abierto) = 5 m (mayor autonomía de la batería)  
Conectado (cerrado) = 8 m (menos autonomía de la batería)



**J5**  
**LED FUNZIONAMENTO**  
Per verificare se il trasmettitore è funzionante chiudere il ponticello J5 con l'apposito jumper, il led rosso si deve accendere. Una volta verificato si consiglia di togliere il ponticello per ridurre il consumo di corrente ed aumentare l'autonomia della batteria. (questo non pregiudica il funzionamento)

**LED OPERATION**  
To check if the transmitter is working, close jumper J5 with the appropriate jumper, the red led must light up. Once verified, it is advisable to remove the jumper to reduce power consumption and increase battery life. (this does not affect the functioning)

**LED-BETRIEB**  
Um zu überprüfen, ob der Sender funktioniert, schließen Sie die Brücke J5 mit der entsprechenden Brücke, die rote LED muss aufleuchten. Nach der Überprüfung empfiehlt es sich, den Jumper zu entfernen, um den Stromverbrauch zu senken und die Batteriebensdauer zu verlängern. (Dies hat keinen Einfluss auf die Funktionsweise)

**FONCTIONNEMENT DU LED**  
Pour vérifier si l'émetteur fonctionne bien, il faut fermer le cavalier J5 avec le jumper fourni. Le led rouge doit s'allumer. Après avoir vérifié, nous vous conseillons d'enlever le cavalier afin de réduire la consommation de courant et augmenter l'autonomie de la batterie (cela n'affecte pas le fonctionnement)

**LED DE FUNCIONAMIENTO**  
Para verificar si el transmisor está funcionando, cierre el puente J5 con el jumper específico, el led rojo debe encenderse. Una vez verificado, es aconsejable quitar el puente para reducir el consumo de energía y aumentar la autonomía de la batería. (esto no afecta el funcionamiento).

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ / EC DECLARATION OF CONFIRMITY / EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARATION CE DE CONFORMITÉ / DECLARACION CE DE CONFORMIDAD / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Con la presente dichiariamo che il nostro prodotto / We hereby declare that our product / Hiermit erklären wir, dass unser Produkt /  
Nous déclarons par la présente que notre produit / Por la presente declaramos que nuestro producto / Com a presente, declaramos que o nosso produto :

**900PIVOTB**

è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti: / complies with the following relevant provisions: / folgenden einschlagigen Bestimmungen entspricht:  
/ correspond aux dispositions pertinentes suivantes: / satisfice las disposiciones pertinentes siguientes: / cumple as seguintes disposições pertinentes:  
**2014/35/EU, 2014/30/EU, 2014/53/EU (EN 61000-6-3:2007; EN 61000-6-2:2005)**

Il Rappresentante Legale / The legal Representative / Der gesetzliche Vertreter / Le  
Représentant Légal / El Representante Legal / O Representante Legal

Loris Virgilio Danieli